

XXIII

Rassegna
del teatro
di figura
Otello Sarzi

2016

m a r i b u r

STABIO

20 marzo

24 aprile

08 maggio

22 maggio

20 novembre

MORBIO INFERIORE

Parco delle Gole della Breggia/
Ex Saceba

10 aprile



Comune di Stabio

RAIFFEISEN
della Campagnadorna

www.maribur.ch

info

Tutti gli spettacoli sono gratuiti per i bambini, Fr. 10.- per gli adulti.

Per il 22 maggio è previsto un biglietto giornaliero del costo di fr. 20.- che dà diritto all'ingresso a tutti gli spettacoli da acquistare alle casse.

maribur

c.p. 633, 6855 Stabio
Telefono +41 91 641 69 60
Fax +41 91 647 01 28

info@maribur.ch

Per informazioni durante la rassegna:
cellulare +41 79 854 96 77

Prenotazioni

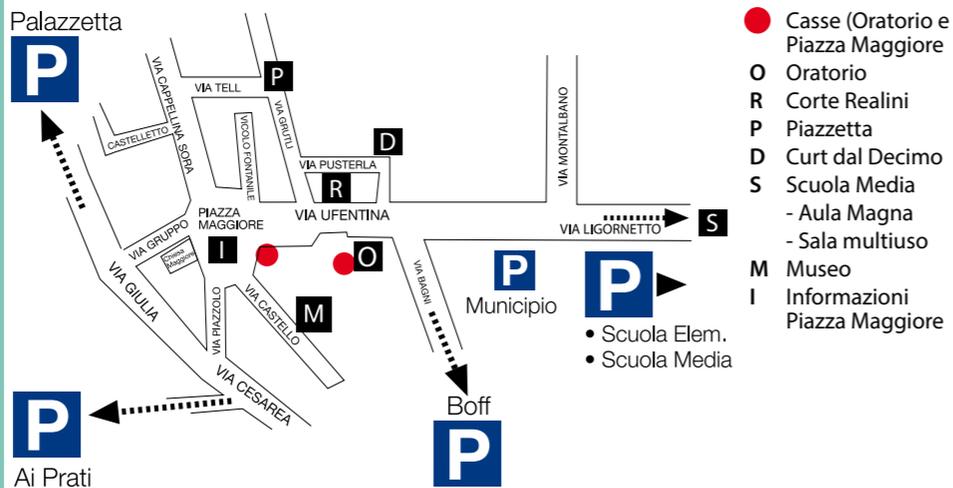
www.maribur.ch
oppure al numero +41 91 641 69 60
dal lunedì al venerdì mattina (orari d'ufficio)



astej

theater für junges publikum
théâtre jeune public
teatro per ragazzi e giovani

Stabio i luoghi degli spettacoli



- Casse (Oratorio e Piazza Maggiore)
- O Oratorio
- R Corte Realini
- P Piazzetta
- D Curt dal Decimo
- S Scuola Media
- Aula Magna
- Sala multiuso
- M Museo
- I Informazioni
Piazza Maggiore

Morbio Inferiore, Parco delle Gole della Breggia / Ex Saceba

P Via Carlo Silva, Balerna
(Prima della galleria)



{Anch'io a teatro}

RASSEGNA TEATRALE
PER I PIÙ PICCOLI

l'Informatore

laRegioneTicino
il quotidiano per tutti

Repubblica e Cantone Ticino
DECS
SWISSLOS

coop
cultura

Le stagioni scorrono e la rassegna di teatro dedicata al burattinaio Otello Sarzi è arrivata alla sua XXIII edizione. Il 2016 è giallo, turchese e arancio come nella grafica proposta da Maya Wäber che ha realizzato i disegni per illustrare il programma annuale della rassegna. Lineare ed essenziale come abbiamo voluto essere in questa edizione.

Per quanto riguarda la ormai roduta mini rassegna per i più piccoli **{Anch'io a teatro}**, quasi nulla cambierà: siamo lieti di riproporre cinque compagnie che dedicano la loro ricerca al teatro di figura con la missione di avvicinare e appassionare a quest'arte un pubblico in erba. Una delle novità che proponiamo potrete apprezzarla per le rappresentazioni del 10 aprile e 8 maggio. Infatti, la prima replica verrà presentata alle 11.00, un *matinée* per andare sempre di più incontro alle esigenze dei nostri piccoli spettatori. Inoltre, il 10 aprile, avremo l'opportunità di gustarci "Insù" del Teatro Laboratorio Mangiafuoco, nell'eccezionale scenario della Torre dei forni dell'ex cementificio Saceba, una location messi a disposizione dagli Amici del Parco della Breggia.

Per rendere più attrattivo il momento centrale della rassegna, abbiamo raggruppato tutti gli spettacoli domenica 22 maggio. Le corti del nucleo e la piazza di Stabio saranno animate da sei compagnie, un ventaglio di proposte che comprende burattini e marionette - in stile tradizionale -, clowneria, teatro danza e musica, per soddisfare tutti i gusti e tutte le fasce di età. Tornano i nostri affezionati Burattini di Varese e La Compagnia Claudio e Consuelo, che chiuderà il pomeriggio con un "errante" spettacolo di strada; ma ci sarà pure spazio per il debutto delle marionette del Teatro del Bernoccolo. A fare da contorno il mercatino in piazza e l'atelier creativo, per una pausa tra il su e giù, fra una rappresentazione e l'altra.

Anche per questa edizione è confermata la concomitanza con la Festa dei bambini dell'oratorio San Rocco, che allestirà l'area gastronomica per ristorarsi e cenare in allegria. Non resta che darci appuntamento a Stabio... anche per lo spettacolo di chiusura il 20 novembre con "Scherzo di neve", proposto dal teatro Pan di Lugano.

2016
XXIII
Rassegna
del teatro
di figura
Otello Sarzi

maribur



20 marzo

Di
Roberto Frabetti
Regia
Valeria Frabetti
Con
Fabio Galanti e
Gabriele Marchioni
Tecnica
Teatro d'attore e luci
Scenografie
Fabio Galanti
Costumi
Tanja Eick

www.testoniragazzi.it

Da 1 a 4 anni
Durata: 35 minuti

NECESSARIA RISERVAZIONE

Stabio, Aula magna scuola media,
ore 15.30 e 17.00

{Anch'io
a teatro}



Le stelle di San Lorenzo

La baracca Testoni Ragazzi, Bologna – Italia

Ogni bambino ha la sua stella e nella notte magica di San Lorenzo ogni stella ha un bambino da andare a trovare.
Quando la notte è finita e le stelle sono tornate in cielo, ogni bambino troverà un dono che le stelle hanno lasciato quaggiù, per lui.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



10 aprile

Morbio Inferiore, Parco delle Gole della Breggia,
Ex Saceba -Torre dei forni, ore 11.00, 15.00 e 17.00

{Anch'io
a teatro}



In sù

Teatro Laboratorio Mangiafuoco Milano - Italia

Di e con

Paola Bassani e Laura Valli

Regia

Cinzia Delorenzi

Musiche

Roberto Barbieri e Cascinara

Tecnica

Teatro di figura e ombre

www.teatromangiafuoco.it

Da 1 a 3 anni

Durata: 30 minuti

NECESSARIA RISERVAZIONE

www.parcobreggia.ch

Una giardiniera/maga muove la luna e il sole, dà vita agli animali che abitano la sua casa e il suo giardino speciale in cui ci sono fiori, lucciole, farfalle, bruchi, rane, coccinelle e qualche volta... bambini.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



ASSOCIAZIONE
AMICI
PARCO
DELLA
BREGGIA



24 aprile

Stabio, Aula magna scuola media,
ore 15.30 e 17.00

{Anch'io
a teatro}



Nuvole e case

Compagnia teatrale Nuvole in tasca, Milano - Italia

Di e con

Serena Cazzola e

Monica Barbato

Musiche

Federico Timeus

Scena e costumi

Agnese Meroni

Luci

Francesco Pace

Tecnica

Teatro d'attore con oggetti e

musica dal vivo

www.nuvoleintasca.com

Da 0 a 6 anni

Durata: 30 minuti

NECESSARIA RISERVAZIONE

La casa del gatto è forte e solida.

La casa della lumaca è fragile e piccola.

Le nuvole passano e a volte si fermano e quando si fermano piove.

La casa, lo spazio vitale da vivere da soli o da imparare a condividere.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



8 maggio

Stabio, Aula magna scuola media,
ore 11.00, 15.00 e 17.00

{Anch'io
a teatro}



MiloeMaya

Scarlattine Teatro, Campsirago - Italia

Di
Michele Losi
Regia
Anna Fascendini
Con
Serena Crocco e Sara Milani
Consulenza per il canto
Miriam Gotti
Progetto
Opera baby
Coproduzione AsLiCo e
ScarlattineTeatro_Campsirago
Residenza nell'ambito di
Opera Education
Tecnica
Spettacolo multisensoriale

www.campsiragoresidenza.it

Da 0 a 3 anni
Durata: 35 minuti più il tempo
dell'esplorazione

NECESSARIA RISERVAZIONE

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



22 maggio

Stabio, Corte Realini
ore 14.30 e 16.30

In caso di maltempo
Sala Multiuso

Acqua magica

Burattini di Varese, Cazzago Brabbia - Italia

Di
Enrico Colombo
Regia
Enrico Colombo
Tecnica
Burattini tradizionali

www.arteatrovarese.it

Dai 3 anni
Durata: 55 minuti

La storia narrata nello spettacolo si avvicina alla fiaba popolare "la Fonte miracolosa", il suo personaggio principale è Girometta, trasposizione popolare di Pin Girometta, maschera creata per Varese da G. Talamoni.

Girometta e Peppone, suo inseparabile amico e compagno di scherzi e d'avventure, si trovano ad affrontare una serie di peripezie per poter salvare dalla cecità il Re del Regno di Carlonia, vittima di un sortilegio di cui non si conosce l'autore. I nostri due amici, per riuscire nel loro intento, devono addentrarsi nella grotta di Mostri...il finale è naturalmente fiabesco.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



22 maggio

Stabio, Museo della civiltà contadina del Mendrisiotto
ore 15.00 e 17.00

L'ombrellone

Tanja Ceppi e Julieta Traversi, Stabio

Liberamente ispirato alla
*"Storia di un ombrellone che
non voleva andare in letargo"*
di Chiara Bianconi e Stefano
Marchio.

Di e con
Tanja Crivelli e Julieta Traversi
Tecnica
oggetti e attore

Da 2 a 7 anni
Durata: 35 minuti

Finita la stagione estiva è tempo, per gli ombrelloni, di lasciare
la spiaggia. Ma ce n'è uno che ha deciso che per quest'anno di
rimanere al suo posto. Durante l'inverno, mentre i suoi compagni
sono in letargo, dovrà affrontare molte avventure e peripezie.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



22 maggio



Da una fiaba popolare

Di e con

Alberto Puricelli e
Doroteja Cerezoni

Scenografia e marionette

Alberto Puricelli

Tecnica

Marionette

Dai 4 anni

Durata: 50 minuti

Stabio, Piazzetta
ore 15.00 e 17.00

In caso di maltempo
Sala Multiuso

Qua Qua attaccati là

Teatro Del Bernocco, Milano - Italia

Un Re aveva una figlia che non rideva mai.

Allora gli venne un'idea:

Chi ti farà ridere, diventerà tuo sposo.

Va bene, - disse la Principessa. - Ma ad una condizione: che a chi cercherà di farmi ridere e non ci riuscirà, sia tagliata la testa.

La voce si sparse.

Tutti volevano conquistare la Principessa, ma quanti ci provavano, ci rimettevano la testa. La notizia arrivò anche al figlio di un ciabattino.

Ci voglio andare anch'io! - disse. E partì.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna

Repubblica e Cantone Ticino
DECS
SWISSLOS



22 maggio

Di e con

Gino Balestrino

Scene

Serena Giordano

Scenotecnica

Giorgio Gabrielli e

Annamaria Rostagny

Musiche da

Alfred Schnittke,

Robert Schumann,

Igor Stravinsky, Philip Glass,

Wim Mertens

Effetti sonori e mixaggi

Paolo Repetto

Regia

Maria Carla Garbarino

Tecnica

Burattini

www.ginobalestrino.it

Da 3 a 7 anni

Durata: 50 minuti

Stabio, Corte del Decimo,
ore 15.15 e 17.15

In caso di maltempo:
Aula magna Scuola media

Le stagioni

Gino Balestrino/Associazione culturale Èureka, Genova - Italia

Le quattro stagioni della natura: dalla primavera seguita dall'estate, quindi l'autunno e l'inverno. In scena il burattino Bi. In ogni stagione egli incontra diversi personaggi: dal pulcino che con l'uscita dall'uovo lo fa assistere al mistero della nascita, alla Burattina con la quale scopre il mondo dei sentimenti; dal prodigioso Pesce Parlante che lo porta nel fondo del mare a conoscere gli eterni cicli della natura, al Gufo saggio che lo informa anche di misteri e pericoli.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



22 maggio

Stabio, Oratorio
ore 16.00 e 17.30

{Anch'io
a teatro}



Naso rosso

Teatrimperfetti/Maria Ellero, Campoformido - Italia

Di e con

Maria Ellero

Oggetti di scena

Gianni Franceschini,

Enrico Guerra, Andrea Nalin e

Sandra Pagliarani

Produzione

Teatrimperfetti/Maria Ellero

in collaborazione con la

Rassegna Teatrale "Piccoli Pianeti"

del Teatro Spazio Reno

di Calderara di Reno

Tecnica

Teatro danza

Un piccolo spazio, l'interno di un mondo. Un piccolo spazio dentro al quale un grosso Naso Rosso dorme in un piccolo letto. Al di fuori del piccolo spazio una grande valigia. Un teatro senza parole e una danza con molto teatro. Un silenzio per contenere suoni, rumori, attese, inseguimenti, sguardi, giochi.

www.teatrimperfetti.coopvoli.it

Da 1 a 4 anni

Durata: 25 minuti

NECESSARIA RISERVAZIONE

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



22 maggio

Stabio, Piazzale Oratorio-Piazza Maggiore,
ore 18.15

In caso di maltempo
Sala Multiuso

La cucina errante

Compagnia Claudio e Consuelo, Alba - Italia

Di e con
Claudio Giri e
Consuelo Contemo
Tecnica
Giocoloria e clownerie

www.claudioeconsuelo.it

Spettacolo per tutti
Durata: 60 minuti

La cucina in movimento, spinta da due cuochi viaggiatori, regala "stuzzichini di storie" preparate al momento con ingredienti speciali: musica, bolle di sapone oggetti di uso comune conditi con clownerie e invenzioni speciali.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna

vf We Fit Your Life.™



20 novembre

Regia

Marcello Chiarenza

Con

Elena Chiaravalli e

Francesco Mariotta

Musiche originali

Carlo Cialdo Capelli

Scenografia e oggetti di scena

Marcello Chiarenza

Collaborazione alla

realizzazione scenografica

Monica Hernandez

Luci e suono

Marco Grisa

www.teatro-pan.ch

Dai 3 anni

Durata: 60 minuti

Stabio, Aula magna scuola media,
ore 15.00 e 17.00

Scherzo di neve

Teatro Pan, Lugano

Un imprevisto può sempre entrare dalla porta, magari dalla finestra, come un ladro. La signora Verde, tornata dalle vacanze, trova l'inverno in casa sua ... ma non doveva arrivare l'autunno prima?

Il signor Bianco ha portato il freddo dal nord e la signora Verde vedrà la sua casa immersa nella neve. Ma un bel giorno, proprio dalla stessa finestra, il sole della primavera si affaccerà per sciogliere ogni problema.

RAIFFEISEN
della Campagnadorna



Amici di maribur 2016

Ability Immobiliare SAGL, Stabio

Applicolor SA, impresa pittura, Noranco

Angelini Service–tecnologie per spettacoli ed eventi, Stabio

Azienda Forestale Regionale. Regione val di Muggio, Morbio Sup.

Bernasconi-Alborghetti & Co., macchine agricole, Genestrerio

Bureau Albisetti SA, Materiale e mobili per ufficio, Chiasso

Buonvicini AG, Stabio

Caffè Condor, Stabio

Cereghetti Claudio, Studio legale e notarile, Lugano

CHC business solutions SA, Viganello

Chiesa Costantino-Eredi, Chiasso

Crivelli Traslochi, Chiasso

Coltamai, Onoranze funebri, Mendrisio

Comal.ch, Ingegneri consulenti, Morbio Inferiore

Eco 2000 SA, Ingegneria naturalistica e opere forestali, Riva S. Vitale

Efea Terapie naturali, Stabio

Enrico Bischof, Studio di ingegneria, Stabio

EU Scriba, Scritte adesive, Rovio

Farmacia Zanini, Stabio

Fratelli Maffi, Recupero materiali riciclabili, Viganello

G.E.G. SA, Lavorazione pietre naturali, Riva S. Vitale

Gianni Godi SA, Impianti sanitari-riscaldamenti-piscine, Lugano

Intercad SA, Software engineering, Contone

La Basilese Assicurazioni, Stabio

Libreria Voltapagina, Lugano

Luisoni Aldo, Studio grafico, San Pietro

Mandelli SA, metal costruzioni, Balerna

Osteria Cine Bar, Stabio

Amici di maribur 2016

Osteria Bar Svizzero, Stabio

Bibite Perucchi, Stabio

Punto Fresco SA, Stabio

Rapelli SA, Stabio

Regazzoni e Luisoni SA, impianti elettrici e telefonici, Stabio

Robbiani Scavi SA, Mendrisio

Rotofil fabrics SA, Stabio

Studio d'ingegneria Fabio Bianchi, Balerna

Tipografia Stucchi SA, Mendrisio

Tom Crivelli elettrodomestici, Mendrisio

Torti Egidio & Co SA, imp. Sanitari, riscaldamenti, lattoniere, Stabio-Genestrerio

Torti Germano, imp. sanitari, riscaldamenti, lattoniere, isolamento tetti piani, Stabio

VF International Sagl, Stabio



GEG sa
L'ARTE NELLA LAVORAZIONE
DELLE PIETRE NATURALI
6828 Riva San Vitale
Tel. 091 646 21 57

eco2000
Ingegneria naturalistica
e opere forestali
Riva San Vitale - Lugano www.eco2000.ch

AFOR
www.afor.valledimuggio.ch
Lavori forestali
Ingegneria naturalistica
Commercio legname
Azienda Forestale Regionale
6835 Morbio Superiore
afor@valledimuggio.ch
Tel. 091 682 98 49

SCAVI ROBBIANI SA
Scavi meccanici
Demolizioni e trasporti
Mendrisio - 091 640 30 40

Gianni Godi SA
Lugano dal 1941
Specialisti per gli impianti
idrosanitari e riscaldamenti
www.giannigodisa.ch

comal.ch
INGEGNERI CONSULENTI DAL 1952
Via Cereghetti 10 6834 Morbio Inferiore | Via Talada 24 6517 Arbedo | +41 91 683 12 31 | info@comal.ch
+41 91 683 99 13 | www.comal.ch

bureaualbisettisa
Città 6830 Chiasso
Via Soldini 57a
Materiale, macchine
e mobili per ufficio
Tel. 091 685 46 60/61
Fax 091 685 24 18
e-mail: info@bureaualbisetti.com
internet: www.bureaualbisetti.com

Basilese
Assicurazioni
Ivan Ermanno
Esperto in Assicurazioni e Previdenza
Via Ufentina 20a
6855 Stabio
Mobile 079 409 86 85
Ufficio 058 285 58 29

AngeliniService
Tecnologie per spettacoli ed eventi
Audio - Luce - Video - Proiezioni open-air
www.angeliniservice.ch - info@angeliniservice.ch

PUNTO FRESCO SA
www.puntofresco.ch

Tipografia Stucchi SA
6850 Mendrisio
Tel. 091 646 11 53
tipografia stucchi

LIBRERIA VOLTAPAGINA
VIA CANOVA 16
LUGANO

STUDIO LEGALE E NOTARILE
Avv. Claudio Cereghetti
Via Besso 37 - 6903 Lugano
Tel. 091 967 11 34

Farmacia Zanini
Piazza Solza
6855 Stabio
Tel. 091 647 39 13

Robfil fabrics

FABIO BIANCHI
ing. civile ETHZ/SIA/SVI/OTIA
STUDIO D'INGEGNERIA
6828 Balerna
Tel. 091 682 37 28

BUONVICINI AG
CH-6855 Stabio
www.buonvicini.ch

CHC
business solutions
CHC business solutions SA • Via Luganetto 2 • 6962 Viganello
tel +41 91 611 90 90 • http://www.chc-it.com/


www.coltamaionoranze.ch

vf **We Fit Your Life.™**

SPAZIO GASTRONOMICO
domenica 22 maggio
dalle ore 14.30, sul
piazze dell'Oratorio
si potrà approfittare
di uno **Spazio
gastronomico.**



Una apis, nulla apis

cenni di apicoltura

19^{dal} gennaio 2015

16^{al} giugno 2016

**orari
d'apertura**
ma-gio-sa-do
e festivi
14.00-17.00

**fuori
orario**
su prenotazione
091 641 69 90
museo@stabio.ch



MUSEO DELLA
CIVILTÀ CONTADINA
DEL MENDRISIOTTO
STABIO



STA
SOCIETÀ TICINESE DI APICOLTURA

Il Museo della civiltà contadina del Mendrisotto di Stabio invita il pubblico di maribur 2016 a visitare la mostra dedicata al mondo delle api.



CON
COR
SO

maribur v'invita a partecipare al **concorso** che mette in palio dei buoni della Libreria Voltapagina di Lugano.

Tem@ del concorso:

Manda via e-mail, al nostro indirizzo info@maribur.ch, una tua foto scattata durante la rassegna.



